

# ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

**GYŐR – SOPRON – EBENFURTI VASÚT Zrt.**



## **Helyi Szerződés**

**a Rajka (MK) – Rusovce (SzK)**

**határátmeneten lebonyolódó vasúti üzemvitel szabályozására**

*14352-01/2011*

### **Szerződő felek:**

**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, rövid név „ŽSR“**, székhelye és kereskedelmi címe:  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava, amely a Bratislava I. kerületű cégbíróságon van bejegyezve,  
fejezet: Po, a betét sz.: 312/B. Jogi forma: Egyéb jogi személy. IČO 31364501  
(a továbbiakban csak ŽSR)

**Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zártkörűen Működő Részvénytársaság**, (rövid név: GYSEV Zrt.  
a továbbiakban: GYSEV Zrt.). A GYSEV Zrt. a Gazdasági társaságokról szóló 2009. évi IV.  
törvény szerint ( a továbbiakban: Gt.) zártkörűen működő részvénytársaság, a Győr-Moson-Sopron  
Megyei Bíróság mint Cégbíróságnál Cg. 08-10-001787 számon bejegyezve,  
székhely: H-9400 Sopron, Mátyás király utca 19.

Hatályos: 2011. október 19-től

## Tartalomjegyzék

1. Módosítások jegyzéke.....	3
2. A szerződés ismerete.....	4
3. Rövidítések jegyzéke .....	7
4. Fogalommeghatározások .....	8
5. Általános rendelkezések.....	9
6. A határvonal leírása .....	10
7. Fenntartás határai, ellenőrzések, mérések, javítások, karbantartások.....	13
8. Rusovce határállomás .....	14
9. Rajka határállomás .....	17
10. Szolgálati nyelv.....	23
11. Utasítások érvényessége .....	23
12. Üzemirányítás és forgalomszervezés a határatmeneten.....	24
13. Sebességkorlátozás.....	29
14. Vágányzárak.....	29
15. Rendkívüli események, téli forgalmi intézkedések.....	30
16. Rendkívüli küldemények, veszélyes áruk.....	30
17. Munkavédelem, munkabalesetek jelentése .....	30
18. Mellékletek jegyzéke .....	31
19. Záró rendelkezések .....	31

## 1. Módosítások jegyzéke

Módosítás száma	Érvényes	Javította		Megjegyzés
		Dátum	Aláírás	

## 2. A szerződés ismerete

<b>ŽSR</b>	
<p><b>ŽSR Vezérigazgatóság (Generálne riaditeľstvo)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Igazgatók (riaditelia), igazgatóhelyettesek (zástupcovia riaditeľov), osztályvezetők (vedúci oddelení): <ul style="list-style-type: none"> <li>- stratégiai és külső kapcsolatok főosztály (odboru stratégie a vonkajších vzťahov);</li> <li>- forgalmi főosztály (odboru dopravy);</li> <li>- vasúti pályák és építmények főosztály (odboru železničných tratí a stavieb);</li> <li>- távközlés, biztosítástechnika és elektrotechnikai főosztály (odbor oznamovacej a zabezpečovacej techniky a elektrotechniky)</li> <li>- biztonsági és felügyeleti főosztály (odboru bezpečnosti a inšpekcie);</li> <li>- katasztrófa-elhárítási és védelmi főosztály (odboru krízového riadenia a ochrany)</li> </ul> </li> </ul>	Információs jelleggel
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Forgalmi főosztály munkavállalója, akinek munkakörébe a Helyi Szerződés, és a technológia kidolgozása tartozik. (pracovník odboru dopravy poverený agendou Miestnych zmlúv a technológ)</li> </ul>	Teljes terjedelemben
<p><b>Területi igazgatóság Trnava (Oblasťné riaditeľstvo Trnava)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forgalomirányítási igazgatóhelyettes (námestník pre riadenie dopravy), Vasúti infrastruktúra üzemeltetési igazgatóhelyettes (námestník pre správu žel.infrastruktúry), Szekcióvezetők (prednostovia sekcií ŽTS, OZT, EE), Forgalomirányítási osztályvezető (vedúci oddelenia riadenia dopravy), Technológiai osztályvezető (vedúci oddelenia technologického), illetékes menetirányító (príslušný prevádzkový dispečer), főmenetirányító (kontrolný dispečer)</li> </ul>	Információs jelleggel
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Illetékes villamosdiszpécser (príslušný elektrodispečer)</li> </ul>	<p>Teljes terjedelemben: 3-tól 5.4-ig, 6.1-től 6.1.4-ig, 6.6., 7.5., 10., 11., 14-től 14.5-ig, 15., 16.1., 17.  Információs jelleggel: 18., valamint 1, 2, 4, 6, 7 sz. mellékletek</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Illetékes vonalbiztos, technológus (príslušný kontrolór dopravy, technológ)</li> </ul>	<p>Teljes terjedelemben: 4-től 8-ig, 9.9, 10-től 19-ig, valamint 2, 3, 4 mellékletek;  Információs jelleggel: 1-től 3-ig, 9.1-től 9.8-ig, 9.10., 9.11., valamint 1 sz. melléklet</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Karbantartás munkavállalói (zamestnanci údržby (THZ a R) vykonávajúci činnosť na uvedenom úseku (majster, hlavný majster, vedúci prevádzky, IŽD, vedúci SMSÚ, technológ, koordinátor, stavbyvedúci, traťový strojník, vlakvedúci, rušňovodič))</li> </ul>	<p>Teljes terjedelemben: 3-től 5.4-ig, 6.1-től 6.5.1-ig, 6.6-től 7.5-ig, 10., 11., 13-től 14.5-ig, 15., 17.  Információs jelleggel: 18., valamint 1, 2 sz. mellékletek</p>
<p><b>Rusovce állomás (Železničná stanica Rusovce)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forgalmi szolgálattelvő (výpravca)</li> </ul>	<p>Teljes terjedelemben: 4.-től 8-ig, 9.9, 10.-től 19.-ig, 2, 3, 5 melléklet  Információs jelleggel: 1.-től 3.-ig, 9.1.-től 9.8.-ig, 9.10.-től, 9.11.-ig, valamint 1, 7 sz. melléklet</p>
<p><b>Bratislava-Petržalka állomásfőnökség (Nadriadená stanica Bratislava-Petržalka)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Állomásfőnök (prednosta ŽST), forgalmi helyettes (dopravný náместník)</li> </ul>	<p>Teljes terjedelemben: 4.-től 8.-ig, 9.9, 10.-től 19.-ig, 2, 3 mellékletek  Információs jelleggel: 1.-től 3.-ig, 9.1.-től 9.8.-ig, 9.10., 9.11. és az 1, 5, 7 sz. mellékletek</p>
<b>Vállalkozó vasúti társaságok</b>	
<p>A határvonalon, vagy a szomszédos határállomáson, a forgalom lebonyolításában résztvevő munkavállaló</p>	<p>Teljes terjedelemben: 3-től 5.3-ig, 5.5-től 6.3.1-ig, 6.4., 6.6.1., 8-től 8.9.1-ig, 8.9.3-től 9.9.1-ig, 9.9.3., 9.10-től 10-ig, 10.3-től 12.1.1-ig, 12.1.3., 12.3-től 12.4.1-ig, 12.5-től 12.6.3-ig, 12.6.6-től 12.11.4-ig, 12.12-től 12.12.3-ig, 15., 15.1., 15.4., 15.5., 16.1., 17., 18., 19., valamint a 2, 3, 4 sz. mellékletek</p>
<b>Külső feles cégek</b>	

Azon jogi és természetes személyek munkavállalói, akik a ŽSR vagy a GYSEV Zrt. részére - szerződés alapján – munkát végeznek a határvonalon, illetve a szomszédos határállomáson.	Az ismeret terjedelmét a munkát megrendelő határozza meg.
<b>GYSEV Zrt.</b>	
<b>GYSEV Zrt., Pályavasúti Üzletág</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pályavasúti Vezető</li> </ul>	Információs jelleggel (informatívna)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pályavasúti Üzletág Koordináció</li> </ul>	Teljes terjedelemben (úplná)
Pályavasúti Üzletág Forgalom koordináció	Teljes terjedelemben (úplná)
Pályavasúti Üzletág Infrastruktúra koordináció	Teljes terjedelemben (úplná)
Pályavasúti Üzletág Forgalom <b>Rajka állomás (železničná stanica Rajka)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forgalmi koordinátor (dopravný koordinátor)</li> <li>• Forgalmi szolgálattevő (výpravca)</li> </ul>	Teljes terjedelemben (úplná)

### 3. Rövidítések jegyzéke \*

ASW PPS	Forgalmi kommunikációs rendszer
D 183	A MÁV Zrt. és a ŽSR jelzési és forgalmi utasításainak eltérései (ŽSR utasítása)
F.1. sz. Utasítás	A MÁV Zrt. Jelzési Utasítása;
F.2. sz. Utasítás	A MÁV Zrt. Forgalmi Utasítása;
HSZ	Helyi Szerződés
GYSEV Zrt.	Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt.
MK	Magyarország
Utasításeltérés	Összeállítás a MÁV Zrt. és a ŽSR jelzési-, és forgalmi utasítások eltérő Rendelkezéseiről (MÁV Zrt. utasítása)
SzK	Szlovák Köztársaság
TNS	Felsővezeték tápláló alállomás
DP 183	A MÁV Zrt, jelzési és forgalmi utasításainak kivonata (ŽSR utasítása)
ŽSR	Szlovák Köztársaság Vasútjai
Ž1	Vasúti Üzemvitel Szabályai (ŽSR)

**\*Megjegyzés: A MÁV Zrt Jelzési Utasítása és Forgalmi Utasítása teljeskörűen érvényes a GYSEV Zrt-re is.**

#### **4. Fogalommeghatározások**

A Szerződésben lévő fogalmak és meghatározások:

##### **Határállomás:**

Az illetékes szerződő fél által meghatározott állomás (általában az államhatárhoz legközelebb fekvő állomás).

Ebben a HSZ-ben a határállomások Rajka (MK) és Rusovce (SzK)

##### **Határvonat:**

a két határállomás közti pályaszakasz.

##### **Határátmenet:**

a határállomásokat és a határvonat magába foglaló pályaszakasz.

##### **Pályaüzemeltető:**

- a SzK területén az a jogi vagy természetes személy, amely a 513/2009 sz. Vasúti Törvény értelmében teljesíti a pályaüzemeltetési tevékenység feltételeit Biztosítja a pálya igénybevételének feltételeit, és szervezi az azon lebonyolódó vasúti forgalmat.
- az MK területén az a jogi személy, amely működési engedélye (2005. évi CLXXXIII. sz. törvény) alapján a vasúti pályahálózat üzemeltetését, fenntartását, létesítését, felújítását, fejlesztését, megszüntetését, valamint az ezekhez közvetlenül kapcsolódó tevékenységeket végzi.

##### **Vasúti infrastruktúra:**

Azon anyagi értéket képviselő berendezések összessége, amelyek feltétlenül szükségesek a biztonságos vasúti forgalom lebonyolításához.

##### **Vállalkozó vasúti társaság:**

- a SzK területén az a jogi vagy természetes személy, amely a 514/2009 sz. Vasúti Forgalmi Törvény értelmében teljesíti a pályán a forgalom lebonyolításával kapcsolatos tevékenység feltételeit. Tevékenységének tárgya a személyek, állatok és tárgyak továbbítása.
- az MK területén az a jogi személy, amely működési engedélye (2005. évi CLXXXIII. sz. törvényben foglaltak) alapján más részére díj ellenében vasúti személyszállítást, vasúti árutovábbítást, valamint a más személy részére ellenérték fejében vontatást (vontatási szolgáltatás) végez

##### **Csatlakozási helyek / karbantartási határok:**

Az a hely, ahol az illetékes szerződő fél által üzemeltetett infrastruktúra egyes részeinek pálya üzemeltetésével, ellenőrzésével, javításával és karbantartásával kapcsolatos felelőssége kezdődik, illetve végződik (pl.: vágányok, felsővezeték, távközlő- és biztosítóberendezések).

A hely a Helyi Szerződésben szelvények szerint van meghatározva.

##### **Üzemeltetési Szabályzat:**

A ŽSR-nél a forgalomirányító hely vagy pályaszakasz műszaki ellátásával kapcsolatos adatok összessége.

Meghatározza a műszaki berendezések használatát, technológiai folyamatokat és a ŽSR Ž1 utasítása szerint végzett tevékenységekkel kapcsolatos felelősséget.

##### **Állomási Végrehajtási Utasítás (ÁVU):**

A GYSEV Zrt. Állomási Végrehajtási Utasításban kerül szabályozásra minden olyan munkavégzés, amelyre a szolgálati helyen a szolgálat végzésére utasítások, segédkönyvek, más Végrehajtási



Utasítások és Kezelési Szabályzatok tartalmaznak ugyan végrehajtási szabályokat, de ezek a szolgálati hely különleges helyi viszonyai miatt nem hajthatók végre kiegészítő rendelkezés nélkül, vagy ha a helyi viszonyok előnyösebb végrehajtási megoldásokat tesznek lehetővé.

#### **Mozdonyvezető:**

Mozdonynak minősített jármű vezetője.

### **5. Általános rendelkezések**

5.1 E Helyi Szerződés a Rajka – Rusovce határátmeneten lebonyolódó vasúti forgalom szabályozására (továbbiakban csak HSZ), összhangban van az Európai Unió által meghatározott hálózat hozzáférési irányelvekkel, a SzK és a MK törvényeivel, valamint a pályauzemeltető által kiadott a vasúti forgalom lebonyolítására vonatkozó utasításokkal.

5.2. *A Rajka – Rusovce HSZ kötelező érvényű:*

a) a GYSEV Zrt. és a ŽSR azon munkavállalóira, akik a Rajka – Rusovce határátmeneten résztvesznek az üzemvitel lebonyolításában, illetve az üzemi célú vonatok közlekedtetésében;

b) azokra a jogi és természetes személyekre, akik érvényes menetvonallal rendelkeznek a Rajka – Rusovce határátmeneten (vállalkozó vasúti társaságok) a GYSEV Zrt-vel, vagy a ŽSR-rel megkötött szerződés alapján;

c) azok a jogi és természetes személyekre, akik olyan tevékenységet végeznek, amely hatással van a vasúti pálya üzemeltetésére, vagy a forgalom végrehajtására a GYSEV Zrt-vel, vagy a ŽSR-rel megkötött szerződés alapján;

5.3. A határátmeneten közlekedő vállalkozó vasúti társaság köteles betartani a ŽSR Ž1-es, a D 183, illetve a DP 183 sz. Utasítást, az Utasításeltérést, a Hálózati Üzletszabályzatban feltüntetett utasításokat, valamint ezen HSZ vonatkozó pontjait.

A HSZ ismeret igazolásának módját – az egyes munkabeosztásokra vonatkozóan – az illetékes állam törvényei határozzák meg. Az így kiállított igazolást a felek kölcsönösen elismerik.

5.4. *Államhatár átlépése*

5.4.1. Szakmai alkalmassággal rendelkező munkavállalók beléphetnek a szomszéd pályauzemeltető infrastruktúrájára ellenőrzés, vizsgálat, mérés, javítás, karbantartás és egyéb munkavégzés céljából. Egyidejűleg kötelesek az illetékes állam törvényeit betartani.

5.4.2. Az egyik pályauzemeltető által kiadott belépési engedélyt a szomszédos pályauzemeltető a határátmenet üzemi területére elfogadja.

5.5. Az államhatáron keresztül kizárólag olyan vasúti jármű közlekedhet, amely megfelel mindkét ország hatósági előírásainak.

A határátmenetben közlekedő vontatójárműveken szolgálatot teljesítő mozdonyvezetőknek rendelkezniük kell a határvonal pályaadatait tartalmazó dokumentumokkal és szolgálati menetrendkönyvvel.

## **6. A határvonal leírása**

### *6.1 Általános határozmányok*

6.1.1. A Rajka – Rusovce vasúti határatmenetet a MK területén lévő Rajka határállomás, a SzK területén lévő Rusovce határállomás, és a köztük lévő vonalszakasz alkotja.

6.1.2. A GYSEV Zrt. kezelésében lévő infrastruktúra a MK tulajdona.

A ŽSR kezelésében lévő infrastruktúra a SzK tulajdona.

A Rajka határállomás – államhatár közti határvonalszakaszt a GYSEV Zrt. üzemelteti.

A Rusovce határállomás – államhatár közti határvonalszakaszt a ŽSR üzemelteti.

6.1.3. A Rajka – Rusovce határvonal egyvágányú, villamosított.

A nyomtávolság 1435 mm.

### *6.2. Pályaviszonyok*

Rajka állomás és az államhatár közti pályaviszonyok a Műszaki Táblázatok I. kötetének 1. sz. táblázatában, valamint a II. kötetének 6. táblázatában van feltüntetve.

Rusovce állomás és az államhatár közti pályaviszonyok a TTP 127 C táblázatában található (Tabuľky traťových pomerov).

#### *6.2.1 Szelvényezés*

A MK és a SZK államhatára a 107,402 sz. km-ben van a ŽSR szerint, és a 1092+83 sz. szelvényben van a GYSEV szerint.

Rajka állomás felvételi épületének középvonala a 1069+27 sz. szelvényben található. A Rusovce felőli „B” jelű bejárat jelző a 1079+64 sz. szelvényben van.

Rusovce állomás felvételi épületének középvonala a 111,635 km-ben található. A Rajka felőli „S” jelű bejárat jelző a 111,070 km-ben van

A határállomások felvételi épületeinek középvonala közti távolság 6,589 km.

Rajka állomás felvételi épületének középvonala a határvonalig 2,356 km-re van.

A határvonaltól Rusovce állomás felvételi épületének középvonala 4,233 km-re van.

#### *6.2.2. Lejtési viszonyok*

Rajka állomás és az államhatár közti lejtési viszonyok a Műszaki Táblázatok I. kötetének 1. sz. táblázatában vannak feltüntetve.

Rusovce állomás és az államhatár közti lejtési viszonyok a TTP 127 C – 6 sz. táblázatában található. (Tabuľky traťových pomerov)

### 6.2.3. Pályaadatok

Pályasebesség	<b>80 km/h</b>
Fékút	<b>700 m</b>
Legkedvezőtlenebb lejtviszony	<b>3 ‰</b>
Engedélyezett vonathossz	<b>690 m</b>
Engedélyezett tengelyterhelés	<b>20 t</b>
A pályára engedélyezett legnagyobb folyóméterterhelés	<b>7,2 t/fm</b>
Terhelési határ	<b>UIC – C3</b>
Úrszelvény	<b>UIC-GB</b>

### 6.3 Vonali biztosítóberendezések

A határvonalon ellenmenetet kizáró félautomata vonali biztosítóberendezés működik.

### 6.4 Útátjárók

A Rajka – MK/SZK államhatár közti határvonalszakaszon lévő útátjárók felsorolása a Közlekedési Határozmányok 8 sz. táblázatában található.

A Rusovce – SZK/MK államhatár közti határvonalszakaszon lévő útátjárók a TTP 127 C – 1 sz. táblázatban található (Tabuľky traťových pomerov = Pályaparaméterek).

### 6.5 Telekommunikációs berendezések

A Rajka – Rusovce közötti határvonalon elhelyezett kommunikációs kábelen biztosított a telefonos, és a számítógépes információcsere, illetve az infrastruktúrához tartozó berendezések távvezérelt kapcsolása.

#### 6.5.1. Telefonos összeköttetések

- állomásközi távbeszélő (Rusovce állomáson hangrögzítő berendezéssel ellátva);
- vasúti digitális telefonközpont;
- szolgálati célú mobiltelefon;
- közcélú telefon.

A telefonszámok az 1 sz. mellékletben vannak feltüntetve.

#### 6.5.2. Számítógépes összeköttetés

##### Elektronikus posta

Rajka határállomáson az e-mail rendszert a folyamatos szolgálatot ellátó számítógépező adatrögzítő kezeli. Amennyiben szükséges, – a vasútüzemmel összefüggő - e-mailes adatcsere az ő közreműködésével lebonyolítható.

Rajka határállomás e-mailcíme: [rajka\\_fszt@gysev.hu](mailto:rajka_fszt@gysev.hu)

Rusovce állomás e-mail címe: [vypravca.rusovce@zsr.sk](mailto:vypravca.rusovce@zsr.sk)

Bratislava-Petržalka állomás e-mail címe: [zst.petrzalka@zsr.sk](mailto:zst.petrzalka@zsr.sk)

### ASW PPS forgalmi kommunikációs rendszer

A vonatforgalom lebonyolítása a forgalmi szolgálattevők között az ASW PPS programon keresztül valósul meg.

#### *6.6. Felsővezetéki rendszer, betápláló berendezés*

6.6.1. A Rusovce-államhatár közötti felsővezeték betáplálása alapesetben a Bratislava Vinohrady (TNS) alállomásról, az államhatár-Rajka állomás közötti vezetékszakaszból pedig a MÁV Zrt. kimlei alállomásáról történik.

6.6.2. A felsővezetéki berendezések működését Rusovce – államhatár között a ŽSR bratislavai villamos diszpécser, Rajka – államhatár között a MÁV Zrt. Budapesti villamos üzemirányító központjának elektrikusai irányítja.

A villamos diszpécserek között közvetlen telefonkapcsolat van. A telefonbeszélgetések hangrögzítő berendezésen automatikusan rögzítésre kerülnek.

Az egymásközi kommunikáció írásbeli rögzítésének szabályait a MÁV Zrt., illetve a ŽSR saját utasításai szabályozzák.

A villamos diszpécserek egymásközi kommunikációjára használt nyelv a magyar, vagy a szlovák.

Hiányos nyelvismeret esetén a kommunikáció HSZ 6 sz. mellékletében feltüntetett számozott típusmondatokkal történik. A típusmondatok számát a magyar fél szlovák, míg a szlovák fél magyar nyelven közli.

6.6.3. Amennyiben a felsővezetéken, vagy a felsővezeték közelében munkát kell végezni, annak a fél irányelvei, utasításai és előírásai szerint kell eljárni, akinek a berendezésén a munkát végzik.

6.6.4. Az államhatárnál a GYSEV Zrt. és a ŽSR felsővezetékét fázishatár (semleges mező) választja el egymástól. A villamos mozdonyok a semleges mező alatti elakadása esetén ŽSR irányban az NP1, GYSEV Zrt. irányban az NP11 jelű szakaszolót kell működtetni.

A Rajka - Rusovce határvonal bal oldalán a 107,450 km-ben a SzK területén a ŽSR tulajdonában és üzemeltetésében lévő összekötő kapcsolóállomás működik, amely lehetővé teszi a GYSEV Zrt. és a ŽSR felsővezetéki hálózatának összekapcsolását, így a villamos energia áttáplálását mindkét irányba. A GYSEV Zrt. a felsővezetéki hálózatán keresztül biztosítja mind a MÁV Zrt., mind a ZSR alállomásairól történő vontatási villamos energia ellátást.

A kapcsolóállomás a GYSEV Zrt. felsővezetékéhez csatlakozik, a kézi működtetésű S11 sz. szakaszolóval. Az S11 szakaszoló a GYSEV Zrt. 10776 oszlopán van elhelyezve (GYSEV Zrt. 3 sz. szakasza). Az S11 szakaszoló alaphelyzete a bekapcsolt helyzet. Kapcsolását a MÁV Zrt. és a GYSEV Zrt. E.101 és E.102 utasítása alapján feljogosított személyzet végezheti.

A kapcsolóállomás a ŽSR felsővezetékéhez a ŽSR 60. sz. oszlopán elhelyezett N101 távirányítású szakaszolóval csatlakozik. Az N101 szakaszoló alaphelyzete bekapcsolt.

Az N101 szakaszoló után a GYSEV hálózat irányába N1-es távirányítású kapcsoló van felszerelve. Az S 11 és az N 1-es közötti kapcsoló között távirányítású N 111-es szakaszoló található, amely a ŽSR 03A oszlopán van elhelyezve.

A N1 megszakító, az N101 és N111 szakaszolók vezérlését, illetve kézi működtetését a bratislavai Elektrodiszpécseri Irányító Központ végzi. Az N111 és a N1 alaphelyzete kikapcsolt.

Vészhelyzetben a GYSEV Zrt. részéről az N1 megszakító a Rajka állomás forgalmi irodájában elhelyezett vészkapcsolóval kikapcsolható.

Az S11 szakaszoló bekapcsolt alaphelyzete miatt, a ŽSR irányba történő áttáplálásról a ŽSR bratislavai villamos diszpécser, köteles tájékoztatást adni a MÁV Zrt. Budapesti villamos üzemirányítója részére.

A kapcsolóállomás ábráját a 7 sz. melléklet tartalmazza.

#### 6.6.5. Helyhez kötött felsővezeteki berendezések üzemeltetése

Amennyiben a munkálatokban a másik fél is közreműködik, a munkálatokért annak a pályauzemeltetőnek a munkavezetője felelős, akinek a területén a munka folyik.

Rendkívüli eset vagy áttáplálás esetében:

- Bratislava Vinohrady táplálóállomás az államhatáron lévő kapcsolóállomás közvetítésével Kimle betápláló fázishatárig táplálhat.
- Kimle táplálóállomás az államhatáron lévő kapcsolóállomás közvetítésével Bratislava Nové Mesto állomásig (bezárólag) táplálhat.

### 7. Fenntartás határai, ellenőrzések, mérések, javítások, karbantartások

7.1 Rusovce állomástól a fenntartási határig a vasúti berendezések ellenőrzése, mérése, javítása, karbantartása a ŽSR felelőssége.

Rajka állomástól a fenntartási határig a vasúti berendezések ellenőrzése, mérése, javítása, karbantartása a GYSEV Zrt. felelőssége.

7.2. A felépítmény, alépítmény határa a ŽSR szerint a 107,402 km, ami megfelel a GYSEV Zrt. 1092+83 sz. szelvényével. (Ez megegyezik a MK/SzK államhatár szelvényével).

7.3. A vonali biztosítóberendezés határa a ŽSR szerint a 107,402 km, ami megfelel a GYSEV Zrt. 1092+83 sz. szelvényével. (Ez megegyezik a MK/SzK államhatár szelvényével).

A vonali biztosítóberendezés javításához szükséges pótalkatrészeket a ŽSR térítés nélkül bocsájítja a GYSEV Zrt. rendelkezésére.

A vonali biztosítóberendezés meghibásodásáról a két határállomás forgalmi szolgálattevője haladéktalanul értesíti egymást.

7.4. A 108,392 sz. km-ben, a SzK területén található csapórúddal ellátott fénySOROMPÓ vizsgálata, mérése, javítása és karbantartása a ŽSR feladata.

A 1091+22 sz. szelvényben található, állandóan zárva tartott fénySOROMPÓVAL ellátott teljes csapó rudas sorompóval kapcsolatos munkák – beleértve a SzK területén lévő behatási pontot, amely a 108,380 km-ben van, és az útátjárójelzőt, ami a 107, 600 km-ben van - a GYSEV Zrt. feladata.

7.5. A távközlési berendezések határa a GYSEV szerinti 1092+71 sz. szelvényben lévő, GYSEV kezelésű kábelszekrény, ami nem egyezik meg a MK/SzK államhatárral.

A távközlési berendezések meghibásodásáról a forgalmi szolgálattevők haladéktalanul kötelesek egymást értesíteni.

7.6. A ŽSR saját eszközeivel végzi a helyhez kötött felsővezeték karbantartását a semleges mező felsővezeték feszítő oszlopáig, beleértve a semleges mezőt, a TP 62 tartóoszlopot, az ahhoz tartozó

összes berendezéseket, a 1092+52 sz. szelvényben. (A ZSR 62-es tartóoszlop megegyezik a GYSEV Zrt. 10778 sz. felsővezeték tartóoszlopával az MK területén.)

A GYSEV Zrt. (vagy az általa megbízott alvállalkozó) a saját eszközeivel végzi a helyhez kötött felsővezeték karbantartását a semleges mező felsővezeték feszítő oszlopáig, a 10778 sz. tartóoszlopig.

## 8. Rusovce határállomás

### 8.1. Általános határozmányok

Rusovce határállomás felvételi épületének középvonala a 111,635 km-ben található, a Bratislava východ – Bratislava predmestie - Bratislava-Nové Mesto – Bratislava UNS – Bratislava-Petržalka – Rusovce – Rajka HU, egyvágányú villamosított pályán.

Rusovce állomás a Bratislava-Petržalka állomás állomásfőnökének felügyelete alá tartozik.

Rusovce állomás helyszínrajza a 2. sz. mellékletben található.

Rusovce állomás leírása a vonatkozó Állomási Végrehajtási Utasításban van (Prevádzkový poriadok).

### 8.2. Vonatfogadó vágányok

Vágány száma	Hossza (méter)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója
1	929	1 sz. váltótól – az L1 sz. kijárat jelzőig	Teljes hosszban	fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására
2	970	2 sz. váltótól a 16 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására
4	903	3 sz. váltótól a 14 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
6	832	4 sz. váltótól a 13 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
8	726	5 sz. váltótól a 12 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
10	704	6 sz. váltótól a 11 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
12	652	7 sz. váltótól a 10 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására

### 8.3. Mellékvágányok

Vágány száma	Hossza (méter)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója
2/a	650	17 sz. váltótól - ütközőbakig	Teljes hosszban	Csonka, kihúzóvágány
3	420	Ütközőbaktól – VK 5 sz. kisiklasztósarúig	Részben, 50 m-re a 14 sz. váltó biztonsági határjelzőjétől	Rakodóvágány
14	480	Vk 1 sz. Kisiklasztósarutól – a Vk 2 sz. kisiklasztósarúig	Részben, 50 - 50 m-re a vágányt határoló biztonsági határjelzőktől.	Rakományigazításra szolgáló vágány, 200 m hosszú darupályával
16	480	Vk 3 sz. Kisiklasztósarutól – a Vk 4 sz. kisiklasztósarúig	Részben, 50 - 50 m-re a vágányt határoló biztonsági határjelzőktől.	Rakományigazításra szolgáló vágány, 200 m hosszú darupályával

### 8.4. Peron

Peron elhelyezése	hossza (m)	Kiegészítő adatok
1. sz. vágány mellett	206	Széle az 1. sz. vágány mentén

### 8.5. Jelzők

Jelző típusa, jelölése	Elhelyezése (km)	Kezelési hely	Megjegyzések
Bejárati fényjelző jele:L	112,800	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Fény előjelző PrL	113,500	Forgalmi iroda	L-jelű bejárati jelző előjelzője
Bejárati fényjelző jele:S	111,070	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Fény előjelző PrS	110,370	Forgalmi iroda	S-jelű bejárati jelző előjelzője
Fény kijárati jelző jele: L1	111,513	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel nincs ellátva
Csoport kijárati fényjelző jele: L2-12	111,513	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel nincs ellátva
Csoport kijárati fényjelző jele: SP	112,440	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel nincs ellátva

## 8.6. Villamosítási rendszer és betápláló berendezések

A Rusovce vasútállomás felsővezetékének betáplálása a Bratislava Vinohrady (SzK) alállomásról történik.

A felsővezeteki rendszer betáplálása egyfázisú, váltóáramú, 25 kV, 50 Hz-es rendszerrel történik.

## 8.7. Biztosítóberendezések

Rusovce állomás Rajka felőli oldalán jelfogó biztosítóberendezés van telepítve, a váltók központi állításúak, amelyek a jelzőkkel szerkezeti függésben vannak. A Bratislava-Petržalka felőli oldalon helyszíni állítású váltók vannak, a jelzők és a váltók között szerkezeti függés nincs. A bejáratú és a kijáratú jelzők között nincs szerkezeti függés.

## 8.8 Távközlési berendezések

### a) Telefon összeköttetés

- bratislavai telefonközponton keresztül vasúti telefon, közcélú telefonálási lehetőséggel;
- állomásközi telefon Rusovce – Rajka között;
- hívókörzet: - a forgalmi iroda és az L-jelű jelző között  
- a forgalmi iroda és az S-jelű jelző között;

### b) Hangosbemondó az utazóközönség tájékoztatására;

## 8.9. Üzemvitel irányításával és a forgalom szervezésével megbízott munkavállalók

### 8.9.1. Rusovce állomáson 1 fő forgalmi szolgálattevő teljesít szolgálatot.

A forgalmi szolgálattevő szolgálati helye a felvételi épület forgalmi irodájában van.

8.9.2. Rajka állomás forgalmi szolgálattevőjével való értekezést Rusovce állomás forgalmi szolgálattevője végzi.

8.9.3. A vállalkozó vasúti társaságokkal való értekezést a forgalmi szolgálattevő vagy az általa megbízott ŽSR munkavállaló végzi.

## 8.10. Tolatás

Rusovce állomáson, a mozdony össze és szétkapcsolásához, és a csak mozdonnyal történő tolatáshoz a magyar vállalkozó vasúti társaságnak ismernie kell ezen Helyi Szerződést, valamint a MÁV Zrt. által készített Utasításeltérést.

Minden egyéb más tolatásnál magyar vállalkozó vasúti társaságnak ismernie kell a ŽSR által kiadott Ž 1 sz. forgalmi utasítást és az Állomás Végrehajtási Utasítását (Prevádzkový poriadok) is.

### Tolatás kísérés nélkül

A kísérés nélkül, az állomás területén, a csak mozdonnyal történő tolatást a forgalmi szolgálattevő vezeti. A mozdonyvezetőt a tolatásról az alábbi módok egyikén kell értesíteni:

- személyesen a forgalmi szolgálattevő által;
- személyesen a váltókezelő által.

Az állomás területén, a kísérés nélküli tolatást a váltókezelő vagy a forgalmi szolgálattevő kézijelzéssel irányítja.



## Féksaru

Az állomáson a forgalmi iroda melletti helységben, a forgalmi szolgálattevő felügyelete alatt 10 féksaru, a váltókezelői őrhelyeken a váltókezelő felügyelete alatt 2 – 2 féksaru található.

A rögzítősaruk az álló járművek megfutamodása elleni biztosítására szolgálnak.

A járművek megfutamodás elleni biztosítása

A leállított járműveket a vontatójármű lekapcsolása előtt megfutamodás ellen biztosítani kell.

A leállított vontatott járművek (és a személyzet nélküli vontató járművek) féksúlyát úgy kell biztosítani, hogy a 2 % állvatartási fékszázalék biztosítva legyen, (legalább 4 fékszázalék, ha rögzítősarukkal (csak kétperemes) van biztosítva, amely esetben a féksúlyként a biztosított tengelyre eső járműsúlyt, maximum 25 tonnát lehet figyelembe venni). A féksarukat a Rajka állomás felőli oldalon kell elhelyezni.

A külön álló járművek megfutamodás elleni védekezése kézfék meghúzásával vagy Rajka vasútállomás felőli oldalról 2 rögzítősaru elhelyezésével történik.

A vontatójárművek (a vontatójármű műszaki felszereltségének megfelelően) megfutamodás elleni biztosítása kézfékekkel és a kerék két oldalán elhelyezendő ékkel történik. A kísért hidegmozdony állomáson történő leállításakor, a megfutamodás elleni biztosítása a kísérő műszaki dolgozó feladata.

A kísért nélküli hidegmozdonyt megfutamodás ellen biztosított járműcsoporthoz való kapcsolással, vagy a kerék ékelésével kell megfutamodás ellen biztosítani.

A leállított járműveket a vállalkozó vasúti társaság dolgozója köteles biztosítani.

### *8.11 Helyi különlegességek*

Szöveg nélkül

## **9. Rajka határállomás**

### *9.1. Általános határozmányok*

Rajka állomás a Bp. Keleti pu. - Rajka oh. vasútvonal végállomása.

Az állomás Hegyeshalom felől a 1061+64 sz. szelvénytől a 1079+64 sz. szelvényig terjed.

Csatlakozó állomás a ŽSR vasút vonalán a Rusovce - Bratislava fővonalhoz, mely villamosított vasútvonal.

Rendelkező és vonatindító állomás mindkét irányba.

Rajka állomás helyszínrajza a 2. sz. mellékletben található.

Rajka állomás leírása a vonatkozó Állomási Végrehajtási Utasításban van.

## 9.2. Vonatfogadó vágányok

Vágány száma	Hossza (méter)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója
II.	820	30 sz. váltótól – 33. sz. váltóig	Teljes hosszban	átmenő fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására,
III.	810	36 sz. váltótól – 25 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására,
IV.	830	24 sz. váltótól - 27 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
V.	810	34 sz. váltótól - 27 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
VI.	800	34 sz. váltótól - 31 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
VII.	820	28 sz. váltótól - 31 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
VIII.	830	20 sz. váltótól - 29 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
IX.	830	32 sz. váltótól - 29 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
X.	830	32 sz. váltótól - 19 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására
XI.	860	26 sz. váltótól - 19 sz. váltóig	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására

### 9.3. Mellékvágányok

Vágány száma	Hossza (méter)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója
I	810	2 sz. vágányzáró sorompótól - 1 sz. vágányzáró sorompóig	Teljes hosszban	Raktári
III./A	240	Ütközőbaktól – 36 sz. váltóig	Teljes hosszban	Szerelvénytároló
XIV.	800	Ütközőbaktól – 1 sz. váltóig	Teljes hosszban	Kihúzóvágány
XV.	150	11 sz. váltótól - ütközőbakig	Nincs villamosítva	Tárolóvágány
XVI.	150	11 sz. váltótól - ütközőbakig	Nincs villamosítva	Tárolóvágány
XVII.	50	15 sz. váltótól - ütközőbakig	Teljes hosszban	Terelőcsonka
XVIII.	400	2 sz. váltótól - ütközőbakig	Teljes hosszban	Kihúzóvágány
XIX.	150	14 sz. váltótól - ütközőbakig	Nincs villamosítva	MÁV műhely javító I.
XX.	150	14 sz. váltótól - ütközőbakig	Nincs villamosítva	MÁV műhely javító II.
XXI.	100	12 sz. váltótól - ütközőbakig	Nincs villamosítva	Átrakó I.
XXII.	100	12 sz. váltótól - ütközőbakig	Nincs villamosítva	Átrakó II.
XXIII.	50	Vk 3 sz. Kisiklasztsarutól – Vk 4 sz. kisiklasztsarúig	Teljes hosszban	Rakomány igazításra szolgáló vágány, 200 m hosszú darupályával
PFT	50	2/a sz. váltótól - ütközőbakig	Nincs villamosítva	Csonkavágány

### 9.4 Peron

Peron elhelyezése	hossza (m)	Kiegészítő adatok
II - III. sz. vágány között	400	Sínkorona feletti magasság: sk + 30 cm, Burkolat: beton

9.5. Jelzők

<b>Jelző típusa, jelölése</b>	<b>Elhelyezése szelvény</b>	<b>Kezelési hely</b>	<b>Megjegyzések</b>
Bejárati fényjelző kezdőpont felől, jele: A	1061+64	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Bejárati fényjelző végpont felől, jele: B	1079+64	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K2	1065+69	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K3	1066+05	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K4	1065+69	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K5	1065+96	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K6	1065+90	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K7	1065+69	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K8	1065+71	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K9	1065+79	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K10	1065+73	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző kezdőpont felől, jele K11	1065+66	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V2	1073+79	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V3	1073+99	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V4	1073+72	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V5	1073+73	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V6	1073+79	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V7	1073+79	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V8	1073+76	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V9	1073+75	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V10	1074+24	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Kijáráti jelző végpont felől, jele: V11	1074+24	Forgalmi iroda	Hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon
Előjelző a végpont felől, jele: Bej	1089+62	Forgalmi iroda	

Tolatásjelzők: - kihúzó vágány Rusovce felől: Tj1,  
- terelőcsonka: Tj3,  
- kihúzó vágány Hegyeshalom felől: Tj2,  
- III/A szerelvénytároló: Tj4.

#### *9.6. Villamosítási rendszer és betápláló berendezések*

A felsővezetéki rendszer betáplálása egyfázisú, váltóáramú, 25 kV, 50 Hz-es rendszerrel történik. A Rajka vasútállomás felsővezetékének betáplálása alaphelyzetben a kimlei alállomásról történik.

#### *9.7. Biztosítóberendezések*

Rajka állomáson Dominó 55 rendszerű biztosítóberendezés üzemel, külsőtéri helyi kapcsoló nélkül.

A központi állítású váltók őrzését a váltókat állító rendelkező forgalmi szolgálattevő II. végzi.

A biztosítóberendezés adottságai miatt az állomás két váltókörzetre oszlik: a kezdőponti (II.) oldalon lévő váltók és a végponti (I.) oldalon lévő váltók.

Az állomás biztosítóberendezésébe nincs bekötve: 2/a, 12, 14 és 11 sz. váltók.

Ezen váltókat a tolatások alkalmával a tolatószemélyzet állítja.

Biztosítóberendezésbe be nem kötött váltók közül a 2/a sz. váltó egyenes irányba állandóan zárva tartott váltó, melynek kulcsa a forgalmi irodában elhelyezett kulcsszekrényben van.

A 12, 14 és 11 sz. váltók váltózárral nincsenek felszerelve.

#### *9.8. Telekommunikációs és távközlési berendezések*

Szolgálati telefonösszeköttetés Rajka vasútállomáson digitális telefonközponton keresztül valósul meg.

Rajka állomás hangos utastájékoztató berendezéssel van felszerelve.

A tolatási mozgásokat rádióon keresztül irányítják.

#### *9.9. Üzemvitel irányításával és a forgalom szervezésével megbízott munkavállalók*

9.9.1. Rajka állomáson 2 fő rendelkező forgalmi szolgálattevő (rendelkező forgalmi szolgálattevő I, II.), 1 fő tolatásvezető, és 1 fő kocsirendező teljesít szolgálatot.

A forgalmi szolgálattevő állomáshelye a felvételi épület forgalmi irodájában, a tolatásvezető és a kocsirendező állomáshelye a tolatásvezetői helységben van.

9.9.2. Rusovce állomás forgalmi szolgálattevőjével való értekezést Rajka állomás forgalmi szolgálattevői végzik.

9.9.3. A vállalkozó vasúti társaságok munkavállalóival való értekezést a forgalmi szolgálattevő vagy az általa megbízott GYSEV Zrt. munkavállaló végzi.

#### *9.10. Tolatás*

Rajka állomáson minden tolatási mozgást a rendelkező forgalmi szolgálattevő II. engedélyez, és a tolatásvezető vezeti.

A tolatásvezető és a forgalmi szolgálattevő között rádiókapcsolat van kiépítve.

A tolatásvezető és a mozdonyvezető közötti értekezés szóbeli rendelkezéssel, illetve kézi és hangjelzéssel történik.

A szlovák vállalkozó vasúti társaságok mozdonyainak mozgását a tolatásvezető a mozdony vezetőállásán szabályozza.

Rajka állomáson a csak mozdonnal történő tolatás esetén a szlovák vállalkozó vasúti társaságnak ismernie kell ezen HSZ-t, a D 183, vagy a DP 183 sz. Utasítást.

Valamennyi más tolatási mozgás végrehajtásához a szlovák vállalkozó vasúti társaságnak ezen HSZ-t, a D 183, DP 183 sz. Utasítást, valamint Rajka állomás Állomási Végrehajtási Utasítását kell ismernie.

#### Féksaru

A féksaru használatára korlátozás nincs.

Az állomáson használatban levő 5 db 48 kg/folyóméter rendszerű féksaru tárolási helye a sarutároló helyiség, aminek kulcsa a rendelkező II. forgalmi szolgálattevő felügyelete alatt van.

A 12 db számozott rögzítő saru tárolási helye a sarutároló helyiség, aminek kulcsa a rendelkező II. forgalmi szolgálattevő felügyelete alatt van.

#### Védekezés járműmegfutamodás ellen

Járműmegfutamodás ellen az alábbiak szerint kell védekezni:

- a) a vágányon álló járműveket a biztonsági határjelzőn belül — ha lehetséges — össze kell tolni, és kapcsolni, illetve rajtuk valamennyi kézi- illetve rögzítőféket be kell húzni;
- b) a vágányokon a járművet illetve járműveket rögzítősaruval az alábbiak szerint kell megfutamodás ellen biztosítani:
  - az egyedül álló jármű kerekei alá a szabad ütközők felőli oldalon 1-1 db rögzítősarut kell elhelyezni
  - a járműcsoport kerekei alá a szabad ütközők felőli oldalon 1-1 db rögzítősarut kell elhelyezni
  - egyedül álló jármű (járművek), járműcsoportok esetén a két szélső jármű szabad ütközői felől 1-1 db rögzítősarut kell elhelyezni
- c.) a váltókat, ha lehetséges, terelő csonkavágányra, vagy más vágányra vezető állásba kell állítani;
- d.) a vágányzáró sorompókat és a kisiklasztósarukat a vágányra kell helyezni és ott rögzíteni kell.

Az ütközőbakig vagy földkúpig tolt járművet (járműveket) az ütközőbak illetve földkúp felől nem kell megfutamodás ellen biztosítani.

Rögzítősaruk kiadásának, visszavételének helyi szabályozása

Törött, repedt, fogantyú hiányos, eldeformálódott, egyéb hibájú rögzítő sarut tilos használni.

Járművek álló helyzetben történő kapcsolásának végrehajtása

Induló vonatok összeállítása úgy történik, hogy összetolás előtt a szerelvény végén levő kocsikon a kézfékeket be kell húzni. Kézfékes kocsik hiányában az összetolás előtt az utolsó kocsi kereke alá kell a rögzítő sarut elhelyezni.

A kocsik összekapcsolása után a rögzítő sarut a vágányról el kell távolítani és a tárolási helyére vinni.

Tolatás közben a járművek szétkapcsolása lehetőleg kiakasztórúddal történjen.

Ha tolatás közben válik szükségessé a lazítás, a tolatásvezető II. köteles a mozgást megállítani addig, amíg a lazítást végző dolgozó a kocsik közül ki nem jött. Bejárásakor, összetoláskor a tolatási sebességet úgy kell szabályozni, hogy az álló kocsi (kocsisor) jelentősen ne mozduljon el, saruátugrás ne következzen be.

### 9.11 Helyi különlegességek

Szöveg nélkül

## 10. Szolgálati nyelv

10.1. Rajka és Rusovce határállomás forgalmi szolgálattevői közti szolgálati kommunikáció szlovák nyelven történik.

Az ASW PPS kommunikációs rendszer használatakor a forgalmi szolgálattevők – a típusmondatok alapján – a saját nyelvükön értekeznek.

10.2. A mozdonyvezető Rusovce állomáson szlovák, míg Rajka állomáson magyar nyelven értekezik az állomási személyzettel, a következő dokumentum alapján:

2006/920/EK: A Bizottság határozata (2006. augusztus 11.) a transzeurópai hagyományos vasúti rendszer forgalmi szolgálati és forgalomirányítási alrendszerével kapcsolatos kölcsönös átjárhatóságra vonatkozó műszaki előírásokról.

10.3. Azok a jogi és természetes személyek munkavállalói, akik a GYSEV Zrt. vagy a ŽSR-rel kötött szerződés alapján:

- a Rajka – Rusovce határvonalon közlekedő vállalkozó vasúti társaságok vonatainak szolgálatot teljesítő személyzet;
- akik a GYSEV Zrt vagy a ŽSR részére, az infrastruktúrát befolyásoló, illetve a vonatforgalom lebonyolítására hatással lévő munkát vagy egyéb tevékenységet végeznek, a magyar és a szlovák nyelvet olyan szinten köteles ismerni, hogy az infrastruktúra személyzete által kiadott utasításokat, információkat egyértelműen megértse.

## 11. Utasítások érvényessége

11.1. A határvonal GYSEV Zrt. által üzemeltett részén (Rajka MK/SZK államhatárig) az üzemvitel irányítására és a forgalom szervezésére a pályán a GYSEV Zrt. utasításai érvényesek, ha nincs e Helyi Szerződésben másképp meghatározva.

A határvonal ŽSR által üzemeltett részén (Rusovce SZK/MK államhatárig) az üzemvitel irányítására és a forgalom szervezésére a pályán a ŽSR utasításai érvényesek, ha nincs e Helyi Szerződésben másképp meghatározva.

11.2. Rusovce vasútállomáson és a ŽSR által üzemeltetett határvonal részén a ŽSR Ž1 utasítás szerint vannak a jelzők kihelyezve, és használva, ha e Helyi Szerződésben másképp nincs meghatározva.

A Rajka vasútállomáson és a GYSEV Zrt. üzemeltetett határvonal részén a – GYSEV által is alkalmazott - MÁV Zrt. forgalmi utasításai szerint vannak a jelzők kihelyezve és használva, ha e Helyi Szerződésben másképp nincs meghatározva.

A határatmeneten a vonatok elejének és végének megjelölését a MÁV Zrt. F1. vagy a ŽSR Ž1. Utasításának pontjait lehet alkalmazni.

11.3. A szlovák vállalkozó vasúti társaságnak a határatmeneten ismernie kell a ŽSR D 183, illetve a DP 183 sz. utasítását.

A magyar vállalkozó vasúti társaságnak a határatmeneten ismernie kell a MÁV Zrt. által készített Utasításeltérést.

## **12. Üzemirányítás és forgalomszervezés a határátmeneten**

### *12.1. Általános határozmányok*

12.1.1. A határvonalon a forgalmat irányítják és szervezik:

- ŽSR részéről Rusovce vasútállomás forgalmi szolgálattevője,
- GYSEV Zrt. részéről Rajka állomás forgalmi szolgálattevője.

12.1.2. Rusovce és Rajka állomás forgalmi szolgálattevője haladéktalanul tájékoztatni kötelesek egymást valamennyi olyan eseményről, amelyek hatással vannak az üzemirányításra és a forgalom szervezésére.

Rusovce és Rajka állomás forgalmi szolgálattevője a személyvonatok 5 perces vagy az azt meghaladó késése esetén kötelesek egymást értesíteni.

Rajka és Rusovce állomás forgalmi szolgálattevői 3.00, 9.00, 15.00 és 21.00 órakor tájékoztatják egymást az elkövetkezendő időszak előrelátható vonatforgalmáról.

Egyidejűleg tájékoztatják egymást a vonatforgalomban várható különleges eseményekről (veszélyes áruk (RID), rendkívüli küldemények).

12.1.3. A határvonalon engedélyezett a kapcsolt tolómozdonnyal való közlekedés.

12.1.4. Szolgálati dokumentumok kölcsönös biztosítása

Rajka állomás forgalmi koordinátora és Bratislava-Petržalka állomás állomásfőnöke kölcsönösen és díjmentesen adják át egymásnak a határforgalom zavartalan lebonyolításához szükséges menetrendi kiadványokat, azok módosítását és egyéb dokumentumokat.

### *12.2. Vonatforgalom lebonyolítása*

12.2.1. A határvonalon a vonatforgalom lebonyolítása engedélykérés – engedélyadás, visszajelentés és félautomata vonali biztosítóberendezés használatával történik.

Engedélykérés – engedélyadás, visszajelentés, valamint a vonat tényleges indulási idejének közlése az ASW PPS program használatával történik, az ASW PPS típusüzenetek szerint.

A visszajelentés a félautomata vonali biztosítóberendezésen keresztül is megvalósul.

Az engedélykérést – engedélyadást legkorábban a vonat előrelátható indulása vagy áthaladása előtt 10 perccel kérhető.

12.2.2. Az ASW PPS rendszer meghibásodása esetén az engedélykérés – engedélyadás, visszajelentés és a tényleges indulási idő közlése telefonon keresztül, szlovák nyelven valósul meg, a forgalmi szolgálattevők kommunikációjára használt típusüzenetek jegyzéke alapján.

Valamennyi típusüzenet után köteles a forgalmi szolgálattevő a saját nevét közölni.

A forgalmi szolgálattevők kommunikációjára használt típusüzenetek jegyzéke a HSZ 5. mellékletében található.

### *12.3. Vonatok felhatalmazása indításra*

12.3.1. Rusovce állomásról a forgalmi szolgálattevő a határvonalra, az első vágányról induló vonatokat a kijárat jelző továbbhaladást engedélyező állásra állításával, vagy kézi hívójelzéssel hatalmazza fel indításra. Azokat a személyszállító vonatokat amelyek utasok fel-, leszállása céljából állnak meg, és a szolgálati menetrend 2 sz. oszlopában „⊕” jel van, a forgalmi szolgálattevő meneszti.



A többi vágányról induló vonatokat minden esetben a forgalmi szolgálattevő hatalmazza fel indításra menesztéssel, felhívás az indításra jelzéssel. Szóbeli utasítással, vagy írásbeli rendelkezéssel: „A (...sz.) vonat a (...sz.) vágányról indulás!”.

Rusovce állomásról a tehervonatok menesztése csak a ZSR és a vállalkozó vasúti társaság technológiai folyamataiban meghatározottak teljesítését követően történhet.

A vonatok menesztésének szabályai közötti eltéréseket - MÁV Zrt. F1., F2 utasításához képest - az Utasításeltérés tartalmazza

12.3.2. Rajka állomásról induló személyszállító vonatok mozdonyvezetőinek felhatalmazása az indításra, a határvonalra minden esetben a kijárat jelző továbbhaladást engedélyező jelzésével és vonatindító jelzőeszközzel történik.

A nem személyszállító vonatok mozdonyvezetőinek felhatalmazása indításra a kijárat jelző továbbhaladást engedélyező-jelzésével történik.

A kijárat jelző használhatatlansága esetén Hívójelzéssel és vonatindító jelzőeszközzel történik a vonatok mozdonyvezetőinek felhatalmazása indításra.

Amennyiben a kijárat jelzőre Hívójelzés nem vezérelhető ki, a vonatok mozdonyvezetőinek felhatalmazása indításra Írásbeli rendelkezéssel és vonatindító jelzőeszközzel történik.

#### *12.4. Menetrend nélküli munkavonat közlekedése*

12.4.1. A menetrend nélküli munkavonat közlekedése alatt a Rajka – Rusovce határvonalon értjük a két határállomás közti vonatközlekedés és a tolatási határjelzőn túli tolatást kivéve valamennyi szándékos járműközlekedtetést a nyíltvonalra, nyíltvonalról, illetve a nyíltvonalon.

Menetrend nélküli vonatként közlekedhetnek a pályafenntartó gépek, mozdonyvonatok, és tolatási mozgásként egyéb járművek.

A menetrend nélküli vonatok csak az államhatárig közlekedhetnek, kivételt képeznek a segélymozdonyok.

A menetrend nélküli vonat mozdonyvezetője köteles az indító Rajka vagy Rusovce állomás forgalmi szolgálattevőjének valamennyi olyan tényt közölni, amely a vasúti jármű paramétereitől függően hatással van a biztosítóberendezés működésére.

A menetrend nélküli vonat közlekedése a határvonalon, csak a két forgalmi szolgálattevő egyeztetésével lehetséges. A határvonalon segélyre szoruló vonatért küldött segélymozdony esetén elegendő a másik határállomás forgalmi szolgálattevőjének tájékoztatása.

A forgalmi szolgálattevők kölcsönösen értesítik egymást a menetrend nélkül közlekedő vonat közlekedésének feltételeiről.

Az az állomás forgalmi szolgálattevője, ahová a menetrend nélküli vonat visszatért, a vonat érkezését jelenti a szomszédos állomás forgalmi szolgálattevőjének, továbbá azt, hogy a pálya szabad.

A menetrend nélküli vonat Rusovce állomásra történő visszaérkezése a fővágányokra a bejárat jelző továbbhaladást engedélyező jelzésével, illetve valamennyi vágányra telekommunikációs berendezéssel vagy váltókezelő által adott „Közeledj” jelzéssel lehetséges.

A Rajka állomásra visszatérő munkavonatok közlekedését úgy kell szabályozni, hogy az állomásra legalább 5 perccel az első ellenkező irányú vonatnak az állomásról való indulási ideje előtt, illetve az első követő vonatnak Rusovce állomásról való indulási ideje előtt érkezzenek meg.

A vonatva visszatérő munkavonat részére a bejárat jelzőt — ha lehetséges — kezelni kell. A nem kezelt bejárat jelzőn a behaladás engedélyezésére Hívójelzést illetve a jelző mellett „Szabad az elhaladás!” jelzést kell adni.

A nyílt vonalról tolt menetként visszatérő munkavonat részére a bejáratú jelzőt nem szabad kezelni. A tolt vonatot a bejáratú jelző előtt mindenkor meg kell állítani. A behaladásra megállás után Hívójelzéssel vagy előszóval kell engedélyt adni.

A határvonalon a menetrend nélküli vonat indítása visszajelentés vétele előtt csak akkor lehetséges, ha az elől haladó vonatról a nyílt pályán nincs információ, vagy a menetrend nélküli vonat segélymozdonyként közlekedik.

A segélymozdonyként közlekedő menetrend nélküli vonat után csak akkor indítható újabb menetrend nélküli vonat a határvonalon, ha a segélymozdonyként indult menetrend nélküli munkavonatról nincs információ.

Ellenkező irányú menetrend nélküli vonat egyszerre történő közlekedése az alábbi feltételek esetén engedélyezett:

- a forgalmi szolgálattevők meghatározzák a menetrend nélküli vonatok megállásának helyét, amelyek legfeljebb 200 m-re közelíthetik meg egymást.
- a menetrend nélküli vonatok mozdonyvezetőit írásbeli rendelkezéssel kell tájékoztatni az egymással szembeni közlekedés tényéről, és szelvéyszám szerint a megállás helyéről.

Értekezés lehetetlensége esetén menetrend nélküli vonat közlekedése nem engedélyezett, kivételt képeznek a segélymozdonyok.

12.4.2. A menetrend nélküli munkavonat közlekedésére vonatkozó kommunikáció az ASW PPS program használatával történik, az ASW PPS típusüzenetek szerint.

Az ASW PPS rendszer meghibásodása esetén a menetrend nélküli munkavonat közlekedésére vonatkozó kommunikáció telefonon keresztül valósul meg szlovák nyelven, a forgalmi szolgálattevők kommunikációjára használt, az 5 sz. mellékletben található típusüzenetek jegyzéke alapján. Valamennyi típusüzenet után köteles a forgalmi szolgálattevő a saját nevét közölni.

12.4.3. A menetrend nélküli vonatok közlekedésére vonatkozó rendelkezések közti eltérések a ŽSR D 183 sz. utasításban, valamint a MÁV Zrt. Utasításeltérésében van meghatározva.

### *12.5 Értekezés lehetetlensége*

Rajka és Rusovce állomások között az értekezés akkor lehetetlen, ha bármely ok miatt a két állomás között a vonatközlekedés biztosítása nem lehetséges a telekommunikációs berendezések használatával.

A vonatközlekedés nem biztosítható a használhatatlan telekommunikációs berendezés jól működő vonali biztosítóberendezéssel való helyettesítésével.

Amennyiben az értekezés lehetetlen, a vonatközlekedés a határvonalon nem engedélyezett.

### *12.6 Írásbeli rendelkezések*

Vonat (menetrend nélküli vonat) közlekedésekor, a vonatközlekedést befolyásoló rendkívüli esetekről a forgalmi szolgálattevő a vonatszemélyzetet szlovák nyelvű írásbeli rendelkezéssel értesíti.

12.6.1. Rajka állomás forgalmi szolgálattevője által alkalmazott rendelkezések

- a) ŽSR általános rendelkezés tömb (Všeobecný rozkaz);
- b) ŽSR általános írásbeli rendelkezés formanyomtatvány tömb (Všeobecný rozkaz);
- c) ŽSR óvatos közlekedés esetére vonatkozó rendelkezés (Rozkaz na opatrnú jazdu)

#### 12.6.2. Rusovce állomás forgalmi szolgálattevője által alkalmazott rendelkezések

- a) ŽSR általános rendelkezés tömb (Všeobecný rozkaz);
- b) ŽSR általános írásbeli rendelkezés formanyomtatvány tömb (Všeobecný rozkaz);
- c) ŽSR óvatos közlekedés esetére vonatkozó rendelkezés (Rozkaz na opatrnú jazdu)
- d) Menetrend nélküli munkavonat közlekedésére vonatkozó Írásbeli Rendelkezés.

A ŽSR Írásbeli Rendelkezéseinek mintái a 3. sz. mellékletben található.

12.6.3. A fent említett Írásbeli Rendelkezéseket számítógépen keresztül kinyomtatva is ki lehet állítani.

12.6.4. A sebességkorlátozásokról és egyéb rendkívüli eseményekről a határátmeneten szükséges a vonatszemélyzetet Írásbeli Rendelkezéssel értesíteni.

Szükség esetén Rusovce állomás forgalmi szolgálattevője, a határvonal országhatár – Rusovce közti szakaszára vonatkozóan szlovák nyelvű Írásbeli rendelkezést állíthat ki a Rajkáról Rusovce irányába induló vonatszemélyzet részére, amelyet fax, vagy e-mail útján küld el Rajka állomás forgalmi szolgálattevőjének.

A Rajka állomás forgalmi szolgálattevője az Írásbeli Rendelkezést kinyomtatja, és aláírásával, valamint „z rozkazu” (=”utasításából”) kiegészítéssel kézbesíti a mozdonyvezetőnek. Az írásbeli rendelkezés kézbesítéséről – az engedélykérésnél használt eszközön keresztül – értesíti Rusovce állomás forgalmi szolgálattevőjét.

Amennyiben Rajka állomás forgalmi szolgálattevőjének a határvonal országhatár – Rajka szakaszára vonatkozóan szükséges a Rusovcéről induló vonat személyzetét értesíteni, úgy felkéri Rusovce állomás forgalmi szolgálattevőjét a szlovák nyelvű Írásbeli Rendelkezés kiállítására és kézbesítésére. Ennek megtörténtéről Rusovce állomás forgalmi szolgálattevője – az engedélykérésnél használt eszközön keresztül – értesíti Rajka állomás forgalmi szolgálattevőjét.

Az Írásbeli Rendelkezés szövegmintái a 3. sz. mellékletben található.

Amennyiben a határvonalon rendkívüli küldeményt továbbító vonat közlekedik, akkor a vonatot indító állomás forgalmi szolgálattevője köteles közölni a rendkívüli küldemény engedélyének számát. Szükség esetén a vonatot - a rendkívüli küldemény továbbítására vonatkozó engedély alapján - ezen pont második és harmadik bekezdése szerint kell Írásbeli Rendelkezéssel értesíteni.

#### 12.7. Vállalkozó vasúti társaságok alkalmazottainak általános kötelességei

12.7.1. A határvonalon észlelt rendkívüli eseményt a mozdonyvezető köteles jelenteni a szomszédos állomások egyikének.

Az ebből kifolyólag megállásra kényszerült vonat mozdonyvezetőjének attól az állomás forgalmi szolgálattevőjétől kell az indulásra engedélyt kérni, amelyik felé tart.

Ha a mozdonyvezető nem tud kapcsolatba lépni azzal a forgalmi szolgálattevővel, aki felé tart, akkor a mögöttes állomás forgalmi szolgálattevőjével kell kapcsolatba lépni.

12.7.2. Amennyiben a mozdonyvezető a forgalmi szolgálattevők egyikével sem tud kapcsolatot teremteni, akkor a 12.9.1. pont szerint kell eljárnia.

#### 12.8. A vállalkozó vasúti társaságok alkalmazottainak kötelességei a vonat állomáson történő megállásakor, illetve tartózkodásakor

12.8.1. A vonat megállása után csak a forgalmi szolgálattevő engedélyével lehet mozgást végezni.

12.8.2. A vonat megállását követően a mozdonyvezető köteles a forgalmi szolgálattevőt értesíteni minden olyan körülményről, amelyek befolyásolják a vonat további közlekedését.

### *12.9. Nyíltvonalon, rendkívüli okból történt megállás*

12.9.1. Amennyiben a mozdonyvezető rendkívüli ok miatt nem tudja folytatni az útját, akkor – lehetőség szerint – erre alkalmas helyen meg kell állni. Ha a megállást kényszerítő ok megszűnik, akkor a mozdonyvezető folytathatja útját. A fénySOROMPÓKKAL felszerelt útátjárókon úgy kell közlekednie, mintha azok használhatatlanok lennének. A továbbiakban azon vasút utasításait kell figyelembe venni, amelyik területén az útátjáró van.

A vonatkozó rendelkezések közti eltérések a ŽSR D 183 sz. utasításban, valamint a MÁV Zrt. Utasításeltérésében van meghatározva.

12.9.2. Ha a vonat (vagy a menetrend nélküli munkavonat) a bejárat jelzőnél megállj jelzés miatt több mint 5 percig áll, akkor a mozdonyvezető köteles az állomás forgalmi szolgálattevőt értesíteni.

Ha bejárat jelző sötét vagy kétes jelzést jelenít meg, vagy a mozdonyvezetőt értesítették arról, hogy a bejárat jelző melletti elhaladásról írásbeli rendelkezéssel fogják engedélyezni, akkor a mozdonyvezető haladéktalanul köteles jelentkezni a forgalmi szolgálattevőnél.

12.9.3. Amennyiben a mozdonyvezető a vontatójármű meghibásodása miatt nem tudja folytatni az útját, akkor a forgalmi szolgálattevőn keresztül köteles segélymozdonyt kérni, egyúttal megadja a szelvényszámot (km-t), amelyben segélyre szoruló vonat található. A segélymozdony kérését követően a mozdonyvezető nem folytathatja útját. A segélymozdony menetre nélküli munkavonatként kell közlekednie.

A mozdonyvezető a segélymozdony és a segélyre szoruló jármű összekapcsolása, valamint a szükséges tevékenységek elvégzését követően annak az állomásnak forgalmi szolgálattevőjétől kér engedélyt a további menetre, amelyik felé halad. A további menetre a bejárat jelzők érvényesek.

A fénySOROMPÓN történő közlekedésről a forgalmi szolgálattevő írásbeli rendelkezéssel köteles értesíteni a segélymozdony mozdonyvezetőjét.

### *12.10. A vonat előre nem látható okból történő visszatérése nyíltvonalról*

12.10.1. A vonat nyílt vonalról történő visszatéréséről akkor beszélünk, amikor a vonat az indító állomás ellenkező irányú bejárat jelzőjét meghaladta, és ahhoz képest visszafelé mozog az engedélyt adó állomás érintése nélkül.

12.10.2. Az előre nem látható okból történő visszatérésre csak akkor van lehetőség, ha erre annak az állomásnak a forgalmi szolgálattevője engedélyt ad, ahová a vonat visszatér. A vonat visszatérésének feltételeit a mozdonyvezető a forgalmi szolgálattevővel egyeztetni köteles. A vonat visszatérésének engedélyezését közvetítheti a mozdonyvezetővel annak az állomás forgalmi szolgálattevője, amelyik felé a vonat eredetileg indult.

12.10.3. Amennyiben a vonat utolsó kocsija nem hagyja el az állomás ellenkező irányú bejárat jelzőjét, akkor a vonat – a forgalmi szolgálattevő engedélyével – tolatási mozgásként térhet vissza az állomásra.

### *12.11. Szétszakadt vonat közlekedése*

12.11.1. A nyílt vonalon szétszakadt vonat részeinek továbbítása – a pálya szabaddá tétele érdekében - engedélyezett több részben.

12.11.2. A vonat nyílt vonalról történő több részben való továbbítását a mozdonyvezető annak az állomás forgalmi szolgálattevőjének jelenti, amelyik felé tart, továbbá egyeztetik a vonatrészek

továbbításának körülményeit. Amennyiben a szétszakadt vonat csak mozdonyvezetővel közlekedik, a vonat részeinek továbbítása csak a segélymozdony érkezése után lehetséges.

A nyíltvonalon maradt vonatrészt mindig megfutamodás ellen biztosítani, és erre alkalmas dolgozóval őriztetni kell.

Ha nincs lehetőség a forgalmi szolgálattevőt értesíteni a vonat több részben történő továbbításáról és a bejáratú jelző engedélyezi a vonat behaladását, akkor a mozdonyvezető az állomásba bejárhat, de az első érintett váltónál meg kell állnia. A mozdonyvezetőnek a forgalmi szolgálattevőtől utasítást kell kérnie a további intézkedések megtételére.

12.11.3. A nyíltvonalon maradt vonatrésztől induló vontatójármű, mint menetrend nélküli munkavonat közlekedik.

12.11.4. Az utolsó rész megérkezése után a forgalmi szolgálattevő az indító állomásnak visszajelentést ad.

### **13. Sebességkorlátozás**

13.1. A határvonal ŽSR által üzemeltetett szakaszán a sebességkorlátozásokat a ŽSR vezeti be és jelöli.

A határvonal GYSEV Zrt. által üzemeltetett szakaszán a sebességkorlátozásokat a GYSEV Zrt. vezeti be és jelöli.

13.2. A sebességkorlátozást az a pályauzemeltető tűzi ki, aki bevezette abban az esetben is, ha a jelző kitűzése a másik pályauzemeltető területére kerül.

13.3. Amennyiben a sebességkorlátozás mind a két fél területét érinti, akkor azt kölcsönös megegyezés alapján vezetik be, és tűzik ki.

13.4 A sebességkorlátozás bevezetésével és megszüntetésével kapcsolatos információkat az 1. sz. mellékletben található telefonszámokon lehet megtudni.

### **14. Vágányzárak**

14.1. A vágányzárak tervezésére, és egyeztetésére vonatkozó rendelkezések a pályauzemeltetők közötti mindenkor hatályos szerződésében van rögzítve.

14.2. Az engedélyezett vágányzárakról szóló értesítés kézhezvételét követően a Bratisla – Petržalka vasútállomás állomásfőnöke és Rajka határállomás forgalmi koordinátora kölcsönösen értesíti egymást.

14.3. Abban az esetben, ha a vágányzár fedezéséhez szükséges jelzőeszközöket a másik fél által kezelt határvonalszakaszra kell kitűzni, akkor azt a felek előzetesen egyeztetik.

#### *14.4. Vágányzár kezdése és befejezése*

##### **14.4.1 Tervezett vágányzárak:**

A tervezett vágányzár a vágányzári rendeletben feltüntetett forgalmi szolgálattevő engedélyével kezdődik, és fejeződik be a vágányzár.

Az előre nem látott vágányzár annak a forgalmi szolgálattevő engedélyével kezdhető, amelyiknek a vágányzár oka van. Az előre nem látható vágányzár annak a forgalmi szolgálattevő engedélyével fejeződik be, amelyik engedélyével a vágányzárat elkezdték.

14.4.2. A vágányzár kezdésére és befejezésére vonatkozó kommunikáció az ASW PPS program használatával történik, az ASW PPS típusüzenetek szerint.

Az ASW PPS rendszer meghibásodása esetén a vágányzár kezdésére és befejezésére vonatkozó kommunikáció telefonon keresztül, szlovák nyelven valósul meg, az 5 sz. mellékletben feltüntetett típusüzenetek használatával. Valamennyi típusüzenet után köteles a forgalmi szolgáltató a saját nevét közölni.

## **15. Rendkívüli események, téli forgalmi intézkedések**

15.1. A Helyi Szerződés szempontjából rendkívüli eseménynek minősül az illetékes pályauzemeltető utasításai szerint meghatározott balesetek, és rendkívüli események, amelyeket vizsgálni kell.

15.2. A rendkívüli események kölcsönös vizsgálatának, és a következményeik elhárításának alapszabályai a pályauzemeltetők közötti mindenkor hatályos szerződésében van rögzítve.

15.3. Amennyiben a forgalmi szolgáltató a határvonal forgalmára hatással lévő rendkívüli eseményt észlel, vagy arról tudomást szerez, köteles erről a szomszédos határállomás forgalmi szolgáltatóját értesíteni.

## **16. Rendkívüli küldemények, veszélyes áruk**

16.1. A rendkívüli küldemények (rakminta küldemények, vagy egyéb engedélyhez kötött küldemények) továbbításának feltételeit a ŽSR Vezérigazgatóság Forgalmi Főosztály, és a GYSEV Zrt. Pályavasúti Üzletág Forgalom határozza meg.

A veszélyes áruk továbbításának feltételeit a veszélyes áruk nemzetközi vasúti fuvarozásáról szóló szabályzat (RID) határozza meg.

16.2. A határállomások forgalmi szolgáltatói kölcsönösen tájékoztatják egymást arról, hogy a vonat rendkívüli küldeményt továbbít.

## **17. Munkavédelem, munkabalesetek jelentése**

17.1. A pályavasút üzemeltető, és a vállalkozó vasúti társaság munkavállalóinak – munkavégzés céljából történő országhatár átlépésnél – a saját munkavédelmi ismeretei, a határatmeneten érvényesek.

A pályavasút üzemeltető, vagy a vállalkozó vasúti társaság munkavállalói, akik a szomszédos pályavasút határállomásán munkát végeznek, kötelesek oly módon ismerni, Rajka, illetve Rusovce határállomás helyi körülményeit, amennyire azt a biztonságos munkavégzés megköveteli. Ezek a helyi körülmények a Szerződés 4. sz. mellékletében van rögzítve.

17.2. A határvonalon balesetet szenvedett munkavállaló, vagy a baleset tanúja köteles ezt jelenteni a Rajka, vagy Rusovce állomás forgalmi szolgáltatójának.

A határállomáson balesetet szenvedett munkavállaló, vagy a baleset tanúja köteles ezt jelenteni annak az állomás forgalmi szolgáltatójának, ahol a baleset történt.

Az a forgalmi szolgáltató, akinek a munkabalesetről jelentést tettek, a saját infrastruktúra utasításai, illetve szabályzatai alapján köteles eljárni.

A munkabaleset okának vizsgálatát egyrészt az a pályavasút, amelynek területén a baleset történt, másrészt a balesetet szenvedett alkalmazott munkáltatója végzi.

## 18. Mellékletek jegyzéke

- 1 sz. melléklet: Telefonszámok jegyzéke;
- 2 sz. melléklet: Határállomások helyszínrajzai;
- 3 sz. melléklet: Írásbeli rendelkezések mintái;
- 4 sz. melléklet: A biztonságos munkavégzéshez szükséges helyi ismeretek a határállomásokon;
- 5 sz. melléklet: A forgalmi szolgálattevők kommunikációjára használt típusüzenetek jegyzéke;
- 6 sz. melléklet: Villamos diszpécserok kommunikációjára használt típusmondatok;
- 7 sz. melléklet: A határátmenet villamos szakaszolásának és táplálásának rajzai.

## 19. Záró rendelkezések

19.1. A „Helyi Szerződés a Rajka (MK) – Rusovce (SzK) határátmeneten lebonyolódó vasúti üzemvitel szabályozására” dokumentum kidolgozásának, aktualizálásának, és megjelentetésének felelőse:

- Železnice Slovenskej republiky

Generálne riaditeľstvo  
Odbor dopravy  
Klemensova 8  
813 61 Bratislava

- GYSEV Zrt.

Pályavasúti Üzletág Koordináció  
9400 Sopron  
Mátyás kir. u 19.

19.2. A Helyi Szerződés a felek aláírásától lép érvénybe, és hatályos lesz 2011. október 1-től.


19.3. A Helyi Szerződés módosítása előzetes egyeztetés, és írásbeli jóváhagyás alapján lehetséges.

19.4. szöveg törölve

19.5. A Helyi Szerződés 2 – 2 eredeti, szlovák és magyar nyelvű példányban készült. Mindkét nyelvű szöveg ugyanazon mértékű kötelezettséggel bír. A ŽSR és a GYSEV Zrt. mindkét nyelvű szerződésből 1 -1 példányt kap.

...Sopron.. hely ...2011.10.19...dátum

...Sopron.. hely ...2011.10.19...dátum



Ing. Ján Zachar  
ŽSR

Üzemviteli Vezérigazgató-helyettes



Kövesdi Szilárd  
GYSEV Zrt.  
Pályavasúti Üzletág  
Vezető